

# SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Ventilador Torre Turbo de 29"  
29" TurboTower Fan  
Le Ventilateur de Tour Turbo 29"  
Ventoinha da Torre Turbo de 29"  
30" Turbo Turmventilator  
Ventilatore torre Turbo 30"

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21355



## ÍNDICE

1. Aviso importante	P.3
2. Definiciones de símbolos	P.3
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P.3
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P.3
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P.5
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P.6
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P.7
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P.7
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P.8
4. Especificaciones técnicas	P.9
5. Descripción de las partes	P.9
6. Instrucciones de montaje y uso	P.9
7. Limpieza y mantenimiento	P. 10
8. (ERP) Especificaciones técnicas	P.55
9. Declaración de conformidad	P.57
10. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P.58

## INDICE

1. Avis important	P.19
2. Définitions des symboles	P.19
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P.19
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P.19
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P.21
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P.22
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P.23
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P.24
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P.24
4. Spécifications techniques	P.26
5. Descriptif des pièces	P.26
6. Instructions de montage et d'utilisation	P.26
7. Nettoyage et entretien	P.27
8. (ERP) Spécifications techniques	P.55
9. Déclaration de conformité	P.57
10. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P.58

## INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P.37
2. Symboldefinitionen	P.37
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P.37
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P.37
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P.39
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P.40
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P.41
V. WICHTIGE WARNUNG	P.42
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P.42
4. Technische Daten	P.44
5. Teilebeschreibung	P.44
6. Aufbau- und Gebrauchsanweisung	P.44
7. Reinigung und Wartung	P.44
8. (ERP) Technische Daten	P.55
9. Konformitätserklärung	P.57
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P.58

## INDEX

1 Important Note	P.11
2. Symbol definitions	P.11
3. Safety instructions for the user	P.11
I. General precautions during the use of electrical equipment	P.11
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P.12
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P.14
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P.14
V. IMPORTANT WARNING	P.15
VI. Instructions to follow when using the device	P.15
4. Technical information	P.17
5. Parts of the fan	P.17
6. Instructions for assembly and use	P.17
7. Cleaning and maintenance	P.18
8. (ERP) Technical specifications	P.55
9. Declaration of conformity	P.57
10. Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P.58

## ÍNDICE

1. Aviso importante	P.28
2. Definições de símbolos	P.28
3. Instruções de segurança para o usuário	P.28
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P.28
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P.31
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria	P.32
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P.32
V. AVISO IMPORTANTE	P.33
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P.33
4. Especificações técnicas	P.35
5. Descrição das peças	P.35
6. Instruções de montagem e uso	P.35
7. Limpeza e manutenção	P.36
8. (ERP) Especificações técnicas	P.55
9. Declaração de conformidade	P.57
10. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P.58

## INDICE

1. Avviso importante	P.46
2. Definizioni dei simboli	P.46
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P.46
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P.46
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P.48
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P.49
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P.50
V. AVVISO IMPORTANTE	P.50
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P.51
4. Specifiche tecniche	P.52
5. Descrizione delle parti	P.52
6. Istruzioni per il montaggio e l'uso	P.52
7. Pulizia e manutenzione	P.53
8. (ERP) Specifiche tecniche	P.55
9. Dichiarazione di conformità	P.57
10. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P.58

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. Definiciones de símbolos



1



2



3

Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

## 3. Instrucciones de seguridad para el usuario

### I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.

- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.
- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

## II. Restricciones de uso para evitar los daños personales

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.

- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica.

### III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

#### IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores**

- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.

- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

## V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:
  - La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
  - Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.

## VI. **Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato**

- No conecte el ventilador a la alimentación eléctrica antes de terminar el montaje. Las medidas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las situacio-

nes posibles que pudieran ocurrir. Se entiende que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no se pueden incluir en ningún producto, sino que debe aportarlos la persona o personas que utilicen el dispositivo.

Protéjase a sí mismo y a los demás cumpliendo con toda la información de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en lesiones personales y/o daños a la propiedad.

No inserte objetos extraños en las salidas y entradas de aire, para evitar daños.

- No cubra la rejilla.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. No use ningún tipo de detergente o solución. No enjuague el aparato.
- No coloque las tomas de aire y entradas cerca de la pared o una cortina.
- No golpee ni sacuda el cuerpo cuando lo utilice, de lo contrario, puede detenerse automáticamente.
- Siempre desconecte el ventilador cuando se traslada de un lugar a otro.
- Si el ventilador se va a almacenar durante un período prolongado de tiempo o no se usa regularmente, empaqueten en el embalaje original (o similar) y almacenar en un lugar seco y limpio. Antes de usar de nuevo, verifique que la unidad esté limpia y seca y que gire libremente.
- Asegúrese de apagar el ventilador y quitar el enchufe del toma corriente de pared, antes de limpiarlo.

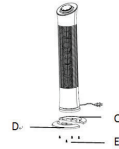


#### 4. Especificaciones técnicas

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
SS-21355	220-240V	50-60Hz	45W

#### 5. Descripción de las partes

- A. Perilla del temporizador
- B. Interruptor de velocidad
- C. Base 1
- D. Base 2
- E. Tornillos de fijación



#### 6. Instrucciones de montaje y uso

##### Instrucciones de montaje

**Atención:** el ventilador solo se puede usar si está completo con la base de soporte (base 1 y base 2).

**Atención:** desenchufe siempre el aparato antes de montarlo.

Para montarlo, consulte la figura: coloque primero la base 1 (C) y luego la base 2 (D) en el cuerpo, asegurándose de bloquearlos con los 4 tornillos suministrados (E);

##### Instrucciones de uso

Antes de cada uso, verifique que la unidad esté en buenas condiciones, que el cable eléctrico no esté dañado, si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un electricista calificado o una persona con cualificaciones similares, para evitar cualquier riesgo

**Temporizador:** este aparato tiene un temporizador para apagarse automáticamente al final del tiempo establecido; para ajustar la hora, gire el botón del temporizador (A) en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición correspondiente al tiempo de funcionamiento deseado (0-120 min.); Para operar el aparato de manera continua y, por lo tanto, excluir el uso del temporizador, gire la perilla en sentido antihorario a la posición "ON".

##### Operación

Después de ajustar el temporizador:

- Para encender el aparato, gire la perilla del interruptor de velocidad (B), asegúrese de que la figura de velocidad esté alineada con la flecha pequeña en la posición central de "SPEED"

- 0 = Apagado
- 1 = Velocidad mínima
- 2 = Velocidad media
- 3 = Velocidad máxima



-Para activar la oscilación (derecha-izquierda), gire la figura correspondiente para alinearla con la flecha pequeña en la posición central de "SPEED" (vea una imagen de referencia en el lateral).

- 1= Velocidad mínima con Osc.
- 2= Velocidad media con Osc.
- 3= Velocidad máxima con Osc.

Para apagar el aparato, gire la posición "0" alineando con la flecha pequeña en la posición media de "SPEED" o gire la perilla del temporizador a la posición "OFF", y luego retire el enchufe del zócalo.

**Cuando no se usa durante largos períodos, el enchufe siempre debe retirarse del zócalo.**

## 7. Limpieza y Mantenimiento

Atención: antes de la limpieza normal, retire el enchufe del zócalo.

- Limpie el cuerpo con un paño suave y ligeramente húmedo; no utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No sumerja ninguna parte del ventilador en agua u otro líquido: si esto sucede, no ponga su mano en el líquido, primero retire el enchufe del zócalo. Seque con cuidado el aparato y asegúrese de que todas las partes eléctricas estén secas: en caso de duda, solicite ayuda profesional cualificada
- Es esencial que los orificios de aire del motor estén protegidos del polvo y la pelusa.
- Si el ventilador no se va a utilizar durante períodos prolongados, debe protegerse del polvo y la humedad; recomendamos almacenarlo en su embalaje original.
- Si decide no volver a utilizar el aparato, le recomendamos que deje de funcionar hacerlo inoperativo cortando el cable de alimentación (después de asegurarse de haber desconectado el enchufe del zócalo) y que las piezas peligrosas sean inofensivas si se permite que los niños jueguen con ellas.

### **Almacenamiento del cable especificación técnica**

Cuando el ventilador no se use durante mucho tiempo, el cable de alimentación puede estar enrollado en la base, el extremo del cable puede bloquearse con el clip en la parte posterior, consulte la imagen de abajo.

## 1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Keep these instructions for future reference.

## 2. Symbol definitions



1



2



3

- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Cautions while using electrical and electronic equipment.

## 3. Safety instructions for the user

### I. General precautions during the use of electrical equipment

Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.

Do not use or store the appliance outdoors.

- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-in-

dustrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.

- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.

### III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the ap-

pliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

#### IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## **V. IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## **VI. Instructions to follow when using the device**

- Do not connect to mains supply before assembly is completed. The important safeguards and instruction appearing in this man-

ual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors which cannot be built into any product. These factors must be applied by the Person(s) using and operating the unit.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons.

- Do not insert foreign things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not cover the air vent / Grille.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse the appliance.
- Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
- Do not knock or shake the body when using, otherwise it may cause stop automatically.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, Pack it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean and dry and it rotates freely.
- Make sure to switch off the fan and remove the plug from wall outlet, before cleaning purpose.

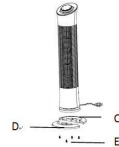


#### 4. Technical informations

Model No	Voltage	Frequency	Power
SS-21355	220-240V	50-60Hz	45W

#### 5. Parts of the fan

- A. Timer Knob
- B. Speed switch
- C. Base 1
- D. Base 2
- E. Attachment screws



#### 6. Instructions for assembly and use

##### How to install

**Attention:** the fan can only be used if complete with the support base (base1 and base 2).

**Attention:** always unplug the appliance before you assemble.

To assemble it, refer to figure: positioning first the base1 (C) then the base 2 (D) on the body, making sure to lock with 4 screws supplied (E);

##### Use

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

Timer: This appliance has a timer for automatic switching off at the end of the time set; to set the time turn the timer knob (A) clockwise to the position corresponding to the desired operating time (0-120 min.); in order to operate the appliance in a continuous manner, and to therefore exclude use of the timer, turn the knob anticlockwise to the "ON" position.

##### Operation

After setting the timer:

- To switch the appliance on, turn the speed switch knob (B), make sure the speed figure is aligning to the small arrow at the middle position of "SPEED"

- 0 = Off
- 1 = Speed minimum
- 2 = Speed medium
- 3 = Speed maximum



-To activate oscillation (right-left) turn the corresponding figure to align to the small arrow at the middle position of "SPEED" (see a ref. picture on the side).

- 1= Speed minimum with Osc.
- 2= Speed medium with Osc.
- 3= Speed maximum with Osc.

To switch off the appliance, turn the "0" position aligning to the small arrow at the middle position of "SPEED" or turn the timer knob to the "OFF" position, and then remove the plug from the socket.

**When not in use for long periods, the plug must always be removed from the socket.**

## 7. Cleaning and maintenance

**Attention:** before normal cleaning, remove the plug from the socket.

- Clean the body with soft, slightly damp, cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any part of the fan in water or other liquid: if this should happen, do not put your hand in the liquid, but first remove the plug from the socket. Carefully dry the appliance and make sure that all the electrical parts are dry: in the case of doubt, ask for professionally qualified help
- It is essential that the motor's air holes be kept from dust and lint.
- If the fan will not be used for long periods, it must be protected from dust and humidity; we recommend storing it in its original packaging.
- Should you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them

### **Cord storage**

When fan will not be used for long time, the power cord can be wind at the base, the end of cord can be locked by the clip at the back, refer to below picture.

## 1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

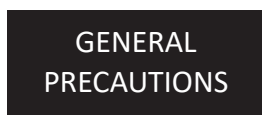
## 2. Définitions des symboles



1



2



3

1. Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2 Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3 Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

## 3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

### 1. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à

l'extérieur.

- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après

avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.

## II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation endre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-

vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.

- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.

### III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.

- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

#### **IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient at-

tentivement surveillées et instruites.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## **V. AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
  - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
  - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

## **VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Ne connectez pas d'alimentation secteur avant d'avoir terminé le montage. Les garanties ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions possibles et les situations qui peuvent se produire. Il faut comprendre que le bon sens, de prudence et de soin sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégré à n'importe quel produit. Ces facteurs doivent



être supplié o par le Personne(s) l'utilisation et le fonctionnement de l'unité.

Lorsque vous utilisez les appareils électriques, précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, D'électrocution et de blessures.

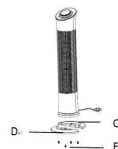
- N'insérez pas les choses pour les sorties d'air et les bras, afin d'éviter des dommages.
- Ne pas couvrir l'aérateur / la grille.
- Nettoyer l'apparence avec un chiffon humide légèrement. Ne pas utiliser de détergents ou de solutions. Ne pas rincer l'appareil.
- Ne pas faire de sorties d'air et les bras près du mur ou le rideau.
- Ne pas frapper ou secouer le corps lors de l'utilisation, sinon il peut causer arrêter automatiquement.
- Toujours éteindre le ventilateur lorsque vous déplacez d'un endroit à l'autre.
- Si le ventilateur doit être stocké pendant une période prolongée de temps ou pas utilisé régulièrement, emballez-le dans l'emballage d'origine (ou similaire) et conserver dans un endroit sec et propre. Avant d'utiliser encore une fois, vérifiez si l'appareil est propre et sec et s'il tourne librement.
- Assurez-vous d'éteindre le ventilateur et de retirer débranchez la fiche de la prise murale avant de procéder au nettoyage.

#### 4. Information technique

No. de Modele	Tension	Fréquence	Puissance
SS-21355	220-240V	50-60Hz	45W

#### 5. Identification des pièces

- A. Bouton de minuterie
- B. Commutateur de vitesse
- C. Base 1
- D. Base 2
- E. Vis de fixation



#### 6. Instructions de montage et d'utilisation

##### Comment faire pour installer

**Attention:** le ventilateur ne peut être utilisé que s'il est complet avec la base de support (base 1 et base 2). Attention: débranchez toujours l'appareil avant de l'assembler.

Pour l'assembler, reportez-vous à l'illustration: placez d'abord le socle 1 (C), puis le socle 2 (D) sur le corps en veillant à les verrouiller à l'aide des 4 vis fournies (E);

##### Utilisation

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état, que le cordon électrique n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un électricien qualifié et compétent ou par une personne possédant les qualifications aucun risque.

Minuterie: Cet appareil est doté d'une minuterie pour l'extinction automatique à la fin du temps défini. Pour régler l'heure, tournez le bouton de la minuterie (A) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position correspondant à la durée de fonctionnement souhaitée (0-120 min.); afin de faire fonctionner l'appareil de manière continue, et donc d'exclure l'utilisation de la minuterie, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position «ON».

##### Opération

Après avoir réglé la minuterie:

- Pour allumer l'appareil, tournez le bouton du commutateur de vitesse (B) et assurez-vous que le chiffre de vitesse est aligné sur la petite flèche au milieu de la position «SPEED».

-0 = éteint

1 = Vitesse minimale

2 = Vitesse moyenne

3 = Vitesse maximale



-Pour activer l'oscillation (droite-gauche), tournez la figure correspondante pour l'aligner sur la petite flèche au centre de «SPEED» (voir l'image de référence sur le côté).

1= Vitesse minimale avec Osc.

2= Vitesse moyenne avec Osc.

3= Vitesse maximale avec Osc.

Pour éteindre l'appareil, tournez la position «0» en alignant la petite flèche au centre de «SPEED» ou tournez le bouton de la minuterie en position «OFF», puis débranchez la fiche de la prise.

**Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période, la fiche doit toujours être retirée de la prise.**

## 7. Nettoyage et maintenance

Attention: avant le nettoyage normal, retirez la fiche de la prise.

- Nettoyez le corps avec un chiffon doux légèrement humide; ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs.
- N'immergez aucune partie du ventilateur dans de l'eau ou dans un autre liquide: si cela se produit, ne mettez pas votre main dans le liquide, retirez d'abord la fiche de la prise.  
Séchez soigneusement l'appareil et assurez-vous que toutes les pièces électriques sont sèches: en cas de doute, demandez l'aide d'un professionnel qualifié.
- Il est essentiel que les trous d'aération du moteur soient protégés de la poussière et des peluches.
- Si le ventilateur ne doit pas être utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et de l'humidité. Nous vous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine.
- Si vous décidez de ne plus utiliser cet appareil, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant le cordon d'alimentation (après vous être assuré de débrancher la fiche de la prise) et de rendre les parties dangereuses inoffensives si les enfants sont autorisés à les jouer.

### Stockage de cordon

Lorsque le ventilateur ne sera pas utilisé pendant une longue période, le cordon d'alimentation peut être vent à la base, l'extrémité du cordon peut être verrouillée par le clip situé à l'arrière, voir l'image ci-dessous

## 1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Guarde estas instruções para referência futura.

## 2. Definições de símbolos



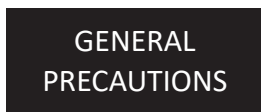
1

1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.



2

2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.



3

3- Cuidados ao usar equipamentos elétricos e eletrônicos.

## 3. Instruções de segurança para o usuário

### I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.

- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

## **II Restrições de uso para evitar danos pessoais**

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente esti-

ver úmido, há risco de choque elétrico.

- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.

### III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser

examinado, reparado ou ajustado.

- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

#### **IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos**

- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.



## V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
  - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
  - Disponha a extensão de modo a que não fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

## VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

- Não conecte a fonte de alimentação antes de concluir a montagem. O importantes medidas de segurança e as instruções que constam neste manual não se destinam a cobrir todas as possíveis condições e situações ue podem ocorrer. É preciso que se compreenda que o bom senso, cautela e atenção são fatores que não podem ser incorporados em qualquer produto. Esses fatores devem ser suplieo pela a pessoa(s)

utilização e operação da unidade.

Ao usar aparelhos elétricos, as precauções básicas devem ser seguidas sempre para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e prejuízo para as pessoas.

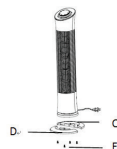
- Não insira as coisas estrangeiras para as entradas e saídas de ar, a fim de evitar danos.
- Não cubra o arejador / o grid.
- A aparência limpa com um pano levemente úmido. Não utilize qualquer tipo de detergentes ou soluções. Não lave o aparelho.
- Não faça as entradas e saídas de ar perto da parede ou cortinas.
- Não bater ou sacudir o corpo durante o uso, caso contrário ele pode causar parar automaticamente.
- Sempre desligue o ventilador quando se deslocam de um lugar para outro.
- Se o ventilador for armazenado por um longo período de tempo ou não usado regularmente, embale-o na embalagem original (ou similar) e armazene em local seco e limpo. Antes de usar novamente, verifique se a unidade está limpa e seca e gira livremente.
- Certifique-se de desligar o ventilador e remover o plugue da tomada de parede, antes da finalidade de limpeza.

#### 4. Informações técnicas

Nº do modelo	Tensão	Frequência	Potência
SS-21355	220-240V	50-60Hz	45W

#### 5. Identificação das partes

- A. Bouton de minuterie
- B. Commutateur de vitesse
- C. Base 1
- D. Base 2
- E. Vis de fixation



#### 6. Instruções de montagem e uso

##### MONTAGEM

**Atenção:** o ventilador só pode ser usado se estiver completo com a base de suporte (base 1 e base 2).

**Atenção:** sempre desconecte o aparelho antes de montá-lo. Para montá-lo, consulte a figura: posicione primeiro a base 1 (C) e depois a base 2 (D) no corpo, certificando-se de travá-los com os 4 parafusos fornecidos (E);

##### Usar

Antes de cada utilização, verifique se a unidade está em boas condições, se o cabo elétrico não está danificado, se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um electricista qualificado ou uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer risco.

**Temporizador:** Este aparelho tem um temporizador para desligar automaticamente no final do tempo definido; para definir o tempo, rode o botão do temporizador (A) no sentido dos ponteiros do relógio para a posição correspondente ao tempo de funcionamento pretendido (0-120 min.); para operar o aparelho de maneira contínua e, portanto, excluir o uso do temporizador, gire o botão no sentido anti-horário para a posição "ON".

##### Operação

Depois de definir o temporizador:

- Para ligar o aparelho, gire o botão do interruptor de velocidade (B), certifique-se de que a figura de velocidade está alinhada com a pequena seta na posição central de "SPEED"

- 0 = Fora
- 1 = Velocidade mínima
- 2 = Velocidade média
- 3 = Velocidade máxima



-Para ativar a oscilação (direita-esquerda), gire a figura correspondente para alinhar a pequena seta na posição central de "SPEED" (veja uma referência no lado)

- 1= Velocidade mínima com Osc.
- 2= Velocidade média com Osc.
- 3= Velocidade máxima com Osc.

Para desligar o aparelho, rode a posição "0" alinhando com a pequena seta na posição central de "SPEED" ou coloque o botão do temporizador na posição "OFF", e depois retire a ficha da tomada.

**Quando não estiver em uso por longos períodos, o plugue deve sempre ser removido do soquete.**

## 7. Manutenção

Atenção: antes da limpeza normal, retire a ficha da tomada.

- Limpe o corpo com um pano macio e levemente úmido; Não use produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não mergulhe qualquer parte do ventilador em água ou outro líquido: se isso acontecer, não coloque a mão no líquido; primeiro remova o plugue do soquete. Seque cuidadosamente o aparelho e certifique-se de que todas as partes elétricas estão secas: em caso de dúvida, pedir ajuda profissionalmente qualificada.
- É essencial que os furos de ar do motor sejam mantidos longe de poeira e fiapos.
- Se o ventilador não for usado por longos períodos, ele deve estar protegido contra poeira e umidade; recomendamos armazená-lo em sua embalagem original.
- Caso você decida não usar mais o aparelho, recomendamos torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação (depois de ter certeza de que você desconectou o plugue da tomada) e tornará as peças perigosas inofensivas se as crianças puderem brincar com elas.

### **Armazenamento de cabo especificação técnica**

Quando o ventilador não for usado por muito tempo, o cabo de energia pode ser vento na base, o final do cabo pode ser travado pelo clipe na parte de trás, consulte a imagem abaixo.

## 1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

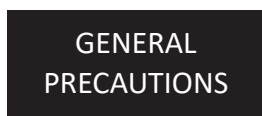
## 2. Symboldefinitionen



1



2



3

- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

## 3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

### I. **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Artikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.
- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung be-

trieben werden.

## II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, be-

vor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.



### III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen aus-



getauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

#### IV.

### **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel au-

Berhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **V. wichtige warnung**

Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.

- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
  - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.
  - Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.

## **VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind**

- Schließen Sie das Gerät nicht an das Stromnetz an, bevor die Montage abgeschlossen ist. Die wichtigen Schutzmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Es muss als gesunder Menschenverstand verstanden werden, Vorsicht und Sorgfalt sind Faktoren, die in kein Produkt eingebaut werden können. Diese Faktoren müssen von den Personen geliefert werden, die das Gerät benutzen und bedienen.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

- Legen Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht aus.
- Stellen Sie die Luftauslässe und Lufteinlässe nicht in die Nähe der Wand oder eines Vorhangs.

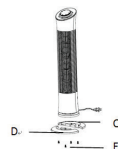
- Klopfen oder schütteln Sie den Körper während der Benutzung nicht, sonst kann dies automatisch zum Stoppen führen.
- Trennen Sie den Lüfter immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn an einen anderen Ort bringen.
- Wenn der Ventilator über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll der Zeit oder nicht regelmäßig verwendet, packen Sie es in der Originalverpackung (oder ähnlich) und lagern es an einem trockenen und sauberen Ort. Vor Gebrauch Überprüfen Sie erneut, ob das Gerät sauber und trocken ist und sich frei dreht.
- Achten Sie darauf, den Lüfter auszuschalten und zu entfernen Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

#### 4. Technische Information

Modellnummer	Spannung	Frequenz	Leistung
SS-21355	220-240V	50-60Hz	45W

#### 5. Zeichnung

- A. Timer-Knopf
- B. Geschwindigkeitsschalter
- C. Basis 1
- D. Basis 2
- E. Befestigungsschrauben



#### 6. Aufbau- und Gebrauchsanweisung

##### Wie installieren

**Achtung:** Der Lüfter kann nur verwendet werden, wenn er mit der Stützbasis (Basis 1 und Basis 2) fertig ist.

**Achtung:** Ziehen Sie vor dem Zusammenbau immer den Netzstecker aus der Steckdose. Zur Montage sehen Sie die Abbildung: Zuerst die Basis 1 (C) und dann die Basis 2 (D) auf dem Gehäuse positionieren und dabei sicherstellen, dass sie mit den 4 mitgelieferten Schrauben (E) gesichert ist

##### Verwendung

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass sich das Gerät in gutem Zustand befindet und das Stromkabel nicht beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Elektrofachkraft oder einer Person mit ähnlichen Qualifikationen ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

**Timer:** Dieses Gerät verfügt über einen Timer zum automatischen Ausschalten nach Ablauf der eingestellten Zeit. Zum Einstellen der Uhrzeit den Zeitschaltuhrknopf (A) im Uhrzeigersinn auf die Position drehen, die der gewünschten Betriebszeit entspricht (0-120 Min.). Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn in die Position „ON“, um das Gerät dauerhaft zu betreiben und die Verwendung des Timers auszuschließen.

##### Betrieb

Nach dem Einstellen des Timers:

- Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Geschwindigkeitsschalterknopf (B) und stellen Sie sicher, dass die Geschwindigkeitsangabe auf den kleinen Pfeil in der mittleren Position von "SPEED" ausgerichtet ist.

0 = Off

1 = Geschwindigkeitsminimum

2 = Geschwindigkeit mittel

3 = Höchstgeschwindigkeit



- Um die Oszillation zu aktivieren (rechts-links), drehen Sie die entsprechende Figur und richten Sie sie auf den kleinen Pfeil in der mittleren Position von "SPEED" aus (siehe ein Referenzbild auf der Seite).

1 = Geschwindigkeitsminimum mit osc.

2 = Geschwindigkeit mittel mit osc.

3 = Geschwindigkeitsmaximum mit osc.

Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie in die Position "0", die mit dem kleinen Pfeil in der mittleren Position von "SPEED" übereinstimmt, oder drehen Sie den Zeitschaltuhrknopf in die Position "OFF" und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**Wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Stecker immer aus der Steckdose gezogen werden.**

## **7. Reinigung und wartung**

Achtung: Ziehen Sie vor der normalen Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie den Körper mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Produkte.
- Tauchen Sie keinen Teil des Lüfters in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn dies passieren sollte, tauchen Sie nicht mit der Hand in die Flüssigkeit. Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig und stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Teile trocken sind. Bitten Sie im Zweifelsfall um fachlich qualifizierte Hilfe.
- Es ist wichtig, dass die Luftlöcher des Motors vor Staub und Flusen geschützt sind.
- Wenn der Lüfter längere Zeit nicht benutzt wird, muss er vor Staub und Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen die Aufbewahrung in der Originalverpackung.
- Sollten Sie sich entscheiden, das Gerät nicht mehr zu benutzen, empfehlen wir, es durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen (nachdem Sie sichergestellt haben, dass Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben) und gefährliche Teile unschädlich zu machen, wenn Kinder mit ihnen spielen dürfen

### **Kabelaufbewahrung**

Wenn der Lüfter längere Zeit nicht benutzt wird, kann das Netzkabel an der Basis aufgewickelt werden. Das Kabelende kann durch den Clip an der Rückseite verriegelt werden. Sehen Sie folgendes Bild

## 1. IMPORTANTE

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

## 2. Definizioni dei simboli



1



2

GENERAL  
PRECAUTIONS

3

- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## 3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

### I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio

all'aperto.

- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verificache la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.



- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

## II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.

- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.

### III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimenti qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi

modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.

- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

#### **IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- La pulizia e la manutenzione affidate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

## **V. AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
  - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

## **VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo**

- Non collegare alla rete elettrica prima del completamento del montaggio. Le importanti garanzie e istruzioni contenute in questo manuale non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Deve essere inteso come buonsenso, attenzione e cura sono fattori che non possono essere integrati in nessun prodotto. Questi fattori devono

essere forniti dalle persone che utilizzano e fanno funzionare l'unità.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di base per evitare lesioni alle persone

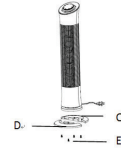
- Non inserire oggetti estranei nelle prese d'aria e negli ingressi, al fine di evitare danni.
- Non coprire la presa d'aria.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Non utilizzare alcun tipo di detergente o soluzione. Non risciacquare l'apparecchio.
- Non mettere le uscite d'aria e l'ingressi vicino alla parete o di una tenda.
- Non battere o scuotere il corpo durante l'utilizzo, altrimenti potrebbe causare l'arresto automatico.
- Scollegare sempre la ventola quando ci si sposta da una posizione a un'altra.
- Se il ventilatore deve essere immagazzinato per un lungo periodo di tempo o non utilizzato regolarmente, Pack it nella confezione originale (o simile) e conservare in un luogo asciutto e pulito. Prima di usare ancora una volta, controllare che l'unità sia pulita e asciutta e che ruoti liberamente.
- Assicurarsi di spegnere la ventola e rimuoverla la spina dalla presa a muro, prima della pulizia.

#### 4. Informazioni tecniche

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza di uscita
SS-21355	220-240V	50-60Hz	45W

#### 5. Identificazione del partito

- A. Manopla del timer
- B. Interruttore di velocità
- C. Base 1
- D. Base 2
- E. Viti di fissaggio



#### 6. Istruzioni per il montaggio e l'uso

##### Come installare

**Attenzione:** la ventola può essere utilizzata solo se completata con la base di supporto (base 1 e base 2).

**Attenzione:** scollegare sempre la spina prima di montare.

Per montarlo, fare riferimento alla figura: posizionare prima la base 1 (C) quindi la base 2 (D) sul corpo, assicurandosi di bloccare con le 4 viti fornite (E) Verwendung.

##### Uso

Prima di ogni utilizzo, verificare che l'unità sia in buone condizioni e che il cavo elettrico non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un elettricista qualificato competente o da una persona con qualifiche simili, al fine di evitare qualsiasi rischio.

Timer: questo apparecchio ha un timer per lo spegnimento automatico al termine del tempo impostato; per impostare l'ora ruotare la manopola del timer (A) in senso orario sulla posizione corrispondente al tempo di funzionamento desiderato (0-120 min.); per far funzionare l'apparecchio in modo continuo e quindi escludere l'uso del timer, ruotare la manopola in senso antiorario in posizione "ON"

##### Operazione

Dopo aver impostato il timer:

- Per accendere l'apparecchio, ruotare la manopola dell'interruttore di velocità (B), assicurarsi che la cifra della velocità sia allineata alla piccola freccia nella posizione centrale di "SPEED"

- 0 = Off
- 1 = Velocità minima
- 2 = Velocità media
- 3 = Velocità massima



- Per attivare l'oscillazione (destra-sinistra), ruotare la figura corrispondente e allinearla alla piccola freccia nella posizione centrale di "VELOCITÀ" (vedere un'immagine di riferimento sul lato).

- 1 = Velocità minima con osc.
- 2 = Velocità media con osc.
- 3 = Velocità massima con osc.

Per spegnere l'apparecchio, ruotare in posizione "0" allineandola alla piccola freccia nella posizione centrale di "VELOCITÀ" o ruotare la manopola del timer in posizione "OFF", quindi rimuovere la spina dalla presa

**Quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo, la spina deve essere sempre rimossa dalla presa.**

## 7. Pulizia e manutenzione

**Attenzione:** prima della normale pulizia, rimuovere la spina dalla presa.

- Pulire il corpo con un panno morbido leggermente inumidito; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere alcuna parte del ventilatore in acqua o altri liquidi: se ciò dovesse accadere, non mettere le mani nel liquido, per prima cosa rimuovere la spina dalla presa. Asciugare con cura l'apparecchio e assicurarsi che tutte le parti elettriche siano asciutte: in caso di dubbio, richiedere un aiuto professionalmente qualificato
- È essenziale che i fori di ventilazione del motore siano protetti da polvere e lanugine.
- Se la ventola non verrà utilizzata per lunghi periodi, deve essere protetta da polvere e umidità; si consiglia di riporlo nella sua confezione originale.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si consiglia di renderlo inattivo tagliando il cavo di alimentazione (dopo aver verificato di aver scollegato la spina dalla presa) e di rendere innocue le parti pericolose se i bambini possono giocare con loro.

### Stoccaggio del cavo

Quando la ventola non verrà utilizzata per lungo tempo, il cavo di alimentazione può essere avvolto alla base, l'estremità del cavo può essere bloccata dalla clip sul retro. Fare riferimento all'immagine seguente.

ENG / ESP

**Technical Specification / Especificaciones Técnicas**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50-60Hz		
Power / Potencia	45W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	29.83	m3/min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	40.90	W
Service value / Valor del servicio	SV	0.73	(m3/min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P <sub>SB</sub>	-	W
Season electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q	13.09	kWh/a
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	54.61	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	2.85	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

FRA/POR

**Spécifications techniques / Especificação técnica**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011  
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentation / Fonte de energia	220 – 240V~ 50-60Hz		
Puissance / Potência	45W		
Classe / Class	II		
Débit du ventilateur / Caudal do ventilador	F	29.83	m3/min
Puissance d'entrée du ventilateur / Entrada de energia do ventilador	P	40.90	W
Valeur du service / Valor do serviço	SV	0.73	(m3/min) /W
Consommation électrique en veille / Consumo de energia em espera	P <sub>SB</sub>	-	W
Consommation d'électricité utilisée / Consumo de eletricidade em uso	Q	13.09	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur / Nível de potência sonora do ventilador	L WA	54.61	dB(A)
Vitesse de l'air / Velocidade do ar	C	2.85	Meters/sec
Norme de mesure pour voler du service / Padrão de medição para sair do serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		



ITA / ALE

**Specifica tecnica / Technische Spezifikation**

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011

Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentazione / Stromversorgung	220 – 240V~ 50-60Hz		
Potere / Potenz	45W		
Classe / Klasse	II		
Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F	29.83	m3/min
Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P	40.90	W
Valore del servizio / Servicewert	SV	0.73	(m3/min) /W
Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P <sub>sb</sub>	-	W
Consumo di elettricità in uso / Stromverbrauch im Einsatz	Q	13.09	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	L WA	54.61	dB(A)
Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	C	2.85	Meters/sec
Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliegen	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A , 46002, VALENCIA, SPAIN		

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lojas especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohauswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

---



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europee  
**Importato da:** Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Prodotto fabbricato in CHINA Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-21355

